

令和2年 5月26日
26 de Maio de 2020.

保護者 様
Aos Responsáveis

丹波篠山市学校給食センター所長
Diretor do Centro de Almoço Escolar Tamba Sasayama

学校園における教育活動の再開に係る学校給食における対策について
Alterações do almoço escolar referente à retomada das atividades escolares

保護者の皆様には、この臨時休業においてご理解とご協力賜り、厚くお礼を申し上げます。

さて、令和2年 5月25日、教育長通知「学校園における教育活動の再開について（通知）」においてお知らせしたとおり、令和2年6月1日より教育活動を再開する事となり、学校給食も最も早いところで同年6月2日より再開することとなります（実際の再開日は学校園によって変わりますので学校園へご確認ください）。

学校給食を再開していくことで、手洗いの徹底、おかわりの原則取りやめなど配膳方法の変更、会話を控えて喫食するなど、感染予防策をとりながらの学校給食となります。

こうした取組の一つとして、下記の理由により、これまで行っていた学校給食センターで準備していたスプーンの配膳を当面取りやめ、ご家庭からご持参していただくこととしましたのでお知らせします。

保護者の皆様には、大変ご負担をおかけしますが、新型コロナウイルスの感染リスクを減らし、安全安心な学校給食を実現していくための対策としてお願いするものですので、ご理解、ご協力を賜りますようお願いいたします。

Agradecemos a colaboração de todos os responsáveis neste fechamento temporário das escolas.

Conforme anunciado no dia 25 de Maio de 2020 pelo Superintendente de Educação de Tamba Sasayama " Reinício das Atividades Escolares ", em que as atividades escolares reiniciarão a partir do dia 01 de junho de 2020. Sendo o Almoço escolar reiniciado a partir do dia 02 de junho de 2020 (a data de início varia conforme cada escola, por favor verifique).

O almoço será servido tomando as devidas medidas preventivas contra infecções, lavar as mão corretamente, a princípio alguns métodos serão alterados e evitar ao máximo de conversar durante as refeições.

Dentre as medidas preventivas, informamos que interromperemos a distribuição das colheres do utilizadas nas refeições como foi feito até o momento, assim solicitamos que os alunos tragam suas próprias colheres de casa.

Solicitamos e agradecemos a colaboração e compreensão de todos os responsáveis para manter as refeições escolares com segurança e proteção, assim reduzindo o risco de infecção pelo novo corona vírus.

記 Nota

1. スプーン持参対応とした理由

文部科学省作成（令和2年5月22日）の学校再開のためのマニュアルでは、学校給食は感染リスクの高い活動のため感染対策を積極的に検討するよう示してあり、感染レベルを可能な限り低減させながら学校教育活動を継続していくことが求められています。

こうしたことを踏まえ、学校給食での感染リスクを少しでも減らしていくための対策のひとつとして、配膳時等で直接口につけるスプーンを通じた感染リスクの危険を考慮し、ご家庭から持参していただくことにより安全安心な学校給食を実現していく対策としてお願いするものです。

1. Colheres - motivos para trazê-las de casa

Conforme manual do Ministério da Educação, Cultura, Esporte, Ciências e Tecnologia

(em 22 de Maio de 2020), considera-se que o almoço escolar é uma atividade com alto risco de infecção, mas é necessário reduzir ao máximo o nível de infecções e continuarmos com as atividades escolares.

Uma das medidas para reduzir as infecções no almoço escolar, considerando o alto risco de infecção por meio das colheres que são colocadas diretamente à boca. Pedimos sua colaboração nas medidas de proteção e segurança do almoço escolar.

2. スプーン持参とする期間

令和2年6月2日～同年6月30日まで

なお、この基準については、5月22日時点に作成したものであり、今後の感染状況の推移や最新の科学的知見を反映して適宜見直すことを予定しています。

2. Período para levar a colher

Levar a colher de 02 de junho de 2020 até 30 de junho de 2020.

Esta decisão foi tomada em 22 de Maio, mas revisaremos de acordo com os resultados das análises futuras sobre a prevenção de infecções.

3. その他

スプーンが必要な日は、ご家庭に配付している献立表にスプーンの絵を記載しています。

3. Outros

No cardápio do almoço escolar distribuído pela escola, será indicado com um desenho de uma colher os dias em que será necessário traze-la.

○丹波篠山市立東部学校給食センター

Centro de Almoço Escolar Leste Tambasasayama

酒井・野垣

Sakai - Nogaki

電話 079-556-2901 FAX079-556-2815

○丹波篠山市立西部学校給食センター

Centro de Almoço Escolar Oeste Tambasasayama

石田・中村

Ishida - Nakamura

電話 079-593-1751 FAX079-593-1752